

**Zeitschrift:** Vermessung, Photogrammetrie, Kulturtechnik : VPK = Mensuration, photogrammétrie, génie rural

**Herausgeber:** Schweizerischer Verein für Vermessung und Kulturtechnik (SVVK) = Société suisse des mensurations et améliorations foncières (SSMAF)

**Band:** 80 (1982)

**Heft:** 12

**Vereinsnachrichten:** STV-FVK Fachgruppe für Vermessung und Kulturtechnik = UTS-MGR Groupement professionnel en mensuration et génie rural

**Autor:** [s.n.]

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 18.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

den lassen. Das Nachführungsprogramm Gemini wurde entwickelt.

Heute sind bereits 23 von 171 Gemeinden im Kanton Zürich an diesem System angeschlossen. In weiteren 20 Gemeinden liegen Beschlüsse vor, die die Absicht bekunden, die Nachführung ebenfalls mit Gemini zu bewerkstelligen. Weitere 20 Gemeinden sind in Teilbereichen mit dem Gemini verbunden. Gemini-unabhängig haben 10 Gemeinden einen Koordinatenkataster und arbeiten nach eigenen Erkenntnissen. Kollege Maurer schilderte anhand vieler Beispiele die Schwierigkeiten und dass nur dank der Ausdauer und der Beharrlichkeit der Verantwortlichen der heutige Standard und Komfort erreicht werden konnte.

Im abschliessenden Ausblick erwähnte Herr Weilenmann Neuerungen, die nicht für alle nur Freude bringen werden. Bedingt durch die weitere Entwicklung im EDV-Bereich, werden JGS-Systeme vermehrt zum Einsatz kommen. Als Folge davon könne auf den Alu-Originalplan verzichtet werden. Stattdessen werde eine Gravurfolie die Aufgabe des Originalplanes übernehmen. Das Berufsbild wird sich verändern, und es wird auch an uns liegen, es so zu gestalten, dass es auch in Zukunft interessant sein wird.

Es bleibt zu hoffen, dass dieses interessante Thema weiter verfolgt wird. Ebenso wünschenswert wären ähnliche Veranstaltungen bzw. eine Fortführung der angeschnittenen Themen, wobei vermehrt einzelne Probleme und Anliegen diskutiert werden sollten. Den Referenten sei an dieser Stelle nochmals herzlich gedankt. *H. Göldi*

## Sektion Zürich

### Hauptversammlung 1983

An der Vorstandssitzung vom 27.10.82 wurde das Datum für die Hauptversammlung auf den 28.1.83 festgelegt. Sie soll in Winterthur stattfinden.

Auf dieses Datum scheidet unser Kollege Kurt Rolli aus dem Vorstand aus. Deshalb suchen wir ein neues Vorstandsmitglied. Initiative Mitglieder, die sich gerne zur Verfügung stellen möchten, werden gebeten, sich mit H.R. Göldi in Verbindung zu setzen, Tel. G 01/216 27 54. Der Vorstand i. V. H. Maag

### Organisierte Reise an die GV nach Sitten

Der Vorstand der Sektion Zürich würde sich zur Verfügung stellen, für die GV 1983 in Sitten eine geführte Reise mit Zusatzprogramm zu organisieren. Für den Fall, dass sich eine genügend grosse Teilnehmerzahl

finden lässt, könnten bei einem Car-Unternehmen Vorschläge und Offerten eingeholt werden. Wir stellen uns vor, dass es auch möglich sein sollte, auf der Achse Zürich-Bern, evtl. St. Gallen-Bern, einzusteigen.

Interessenten wollen sich bis 20.12.82 bitte melden beim Aktuar der Sektion Zürich:

Hch. Maag  
Goldbühlstrasse 2  
8620 Wetzikon

## Enquête sur les salaires

Cette enquête a eu un résultat intéressant. Il est cependant regrettable que tous les intéressés n'y aient pas répondu. La commission ad hoc et le Comité central préparent actuellement une synthèse des résultats. Vous serez tenus au courant au moment voulu par l'intermédiaire du journal des conclusions de cette enquête.

## Seminar für VSVT-Verbandsfunktionäre am 11./12. Dezember 1982

**Ort:** Tagungszentrum Hostellerie Geroldswil (ZH) am Dorfplatz 1

### Programm

*Samstag, 11. Dezember 1982*

- |       |  |
|-------|--|
|       | Federführung<br>Theo Deflorin  |
| 10.30 | Eröffnung der Tagung<br>Joseph Cochard,<br>Zentralpräsident des Verbandes<br>schweiz. Vermessungstechniker<br>Einführung<br>Theo Deflorin,<br>Präsident der Kommission für<br>besondere Aufgaben |
| 10.45 | 1. Vortrag<br>Aufgaben und Pflichten zwischen<br>VSA und VSVT<br>Referent: E. Witiker, Zürich,<br>Sekretär der VSA<br>Diskussion   |
| 12.15 | Mittagessen  |
| 14.00 | 2. Vortrag<br>Standespolitik und Beziehung zu<br>anderen Verbänden<br>Referent: U. Affolter, Basel<br>Gruppenarbeit  |
| 15.30 | Kaffeepause  |
| 16.00 | 3. Vortrag<br>Berufsbildung<br>Referent: H. R. Göldi, Zürich<br>L. Lyss, Stäfa<br>Gruppenarbeit  |

- |       |   |
|-------|---|
| 17.30 | Erholung:<br>Schwimmen, Kaffee<br>im Hallenbad Tagungszentrum   |
| 18.30 | 4. Vortrag<br>Organisation, Information,<br>Redaktion<br>Referent: Theo Deflorin, Felsberg<br>Gruppenarbeit |
| 20.00 | Nachtessen und anschliessend<br>freie Diskussion<br>Im Tagungszentrum                                       |

*Sonntag, 12. Dezember 1982*

- |       |   |
|-------|---|
| ab    |   |
| 07.00 | Frühstück   |
| 09.00 | 5. Vortrag<br>Werbung<br>Referent: M. Maurer, Münsingen<br>Gruppenarbeit                                      |
| 10.00 | Kaffeepause   |
| 11.00 | Zusammenfassung, Schlusswort<br>Referent: Theo Deflorin, Felsberg<br>Anschliessend gemeinsames<br>Mittagessen |

### Organisatorische Hinweise:

- Für die Tagungsteilnehmer sind in der Hostellerie Geroldswil Einerzimmer reserviert. Hotelbezug ab Samstag, 11.12.1982, 10.00.
- Die Abrechnung für die Tagung besorgt der Zentralkassier, Fritz Heeb.
- Parkplätze stehen für die Teilnehmer in der Tiefgarage des Hauses gratis zur Verfügung.
- Ausführliche Unterlagen werden während der Tagung in 3 Sprachen abgegeben.

### Kontaktstelle:

bis 11.12.1982 Theo Deflorin, 7012 Felsberg, Telefon P 081/22 04 63, G 081/21 32 69.

Kommission für besondere Aufgaben  
Der Präsident: *Th. Deflorin*

**VSVT-Zentralsekretariat:  
ASTG secrétariat central:**  
Riant-Val, 1815 Baugy, Tel. 021/61 21 25

**Stellenvermittlung**  
Auskunft und Anmeldung:

**Service de placement**  
pour tout renseignement:  
Paul Gobeli, Im Ibach 6, 8712 Stäfa  
01/926 43 38 P  
01/216 27 60 G

## STV-FVK/UTS-MGR

Fachgruppe für Vermessung  
und Kulturtechnik  
Groupement professionnel en mensuration  
et génie rural

## Voranzeigen

### Generalversammlung 1983

Zeit: 29. Januar 1983, 10.00

Ort: Winterthur, Guggenbühlstrasse 6, Hotel «Römertor»

Traktanden: gemäss persönlicher Einladung

### Besuch des Technoramas

Zeit: 29. Januar 1983, ca. 14.00

Das Technorama erreichen wir zu Fuss in ca. 3 Min. vom Hotel Römertor aus.

Programm: freie Besichtigung und Pflege des Meinungsaustausches und der Kameradschaft

## STV-FVK-Tagung 1983

Zeit: 25.–26. März 1983, 9.15

Ort: Ingenieurschule beider Basel, Muttenz  
Thema: Datenverarbeitung in der modernen Vermessung (Ausschreibung folgt in VPK 1/83)

## Wechsel im Vorstand

Christian Ledermann tritt aus eigenem Wunsch per GV 1983 aus dem Vorstand zurück. Während seiner 10jährigen Tätigkeit

war er vor allem mit Weiterbildungsfragen beschäftigt und dabei mehrmals mit den Tagungen in Muttenz betraut. Der Vorstand dankt ihm für die angenehme Zusammenarbeit und im Namen der Mitglieder auch für die geleistete Arbeit.

## STV-Arbeitsvertrag

Der STV hat einen detaillierten Einzelarbeitsvertrag ausgearbeitet, der von der paritäti-

schen Kommission des STV genehmigt wurde. Darin können im Einzelfall alle Punkte geregelt werden, die für eine zeitgemässe Anstellung von Bedeutung sind. Den Mitgliedern wird empfohlen, den Mustervertrag für neue Arbeitsverhältnisse oder für die Ergänzung der bestehenden Abmachungen zu benutzen.

Zu beziehen ist der Vertrag bei:  
Generalsekretariat STV, Postfach,  
8023 Zürich, Tel. (01) 47 37 94.

# V+D/D+M

Eidgenössische Vermessungsdirektion  
Direction fédérale des mensurations  
cadastrales

## Fachausweise als Vermessungstechniker Certificats de technicien- géomètre

Von 88 Kandidaten, die an den diesjährigen Fachprüfungen für Vermessungstechniker in Bern teilnahmen, haben folgende Kandidaten die Prüfung bestanden. Der Ausweis als Vermessungstechniker wird ihnen erteilt.

Sur 88 candidats ayant participé cette année à Berne aux examens de technicien-géomètre, les candidats ci-après désignés l'ont réussi. Le certificat de technicien-géomètre leur sera délivré.

- Arnaud Yvan, né en 1954, Lausanne  
Ballamann Jean-Pierre, né en 1957, Avenches
- \* Barraud Jean, né en 1955, Lausanne
  - Bauen Hans Ulrich, geb. 1951, Wabern
  - Baumann Isidor, geb. 1955, Wassen
  - Bersier Louis, né en 1952, Châbles
  - Bossert Eduard, geb. 1955, Dagmersellen
  - Brand Bruno, geb. 1955, Grenchen
  - \* Brasey Gilbert, né en 1954, Domdidier
  - \* Buff Martin, geb. 1950, Celerina
  - Chappuis Robert, né en 1955, Lavey
  - Chardonnens Maurice, né en 1954, Domdidier
  - \* Ducry Claude, né en 1953, Givisiez
  - Eigensatz Heinz, geb. 1955, Büron
  - Engeli Rudolf, geb. 1954, Arbon
  - \* Flogerzi Walter, geb. 1954, Matten
  - Frei Ernst, geb. 1947, Degersheim
  - Gard Eugène, né en 1948, Fully
  - Gebhard Eric, né en 1955, Clarmont
  - Geissbühler Markus, geb. 1956, Chur
  - \* Graf Gilbert, né en 1954, Genève
  - \* Grether Rolf, geb. 1954, Zunzgen
  - \* Gruber Marcel, geb. 1949, Brig
  - Guidon Helmut, geb. 1949, Scharans
  - \* Häfliger Ulrich, geb. 1952, Windisch
  - \* Hagmann Jürg, geb. 1954, Staufien
  - \* Haiber Heinz, geb. 1938, Adligenswil
  - \* Hochstrasser Hans, geb. 1954, Auenstein
  - Hubert Jean-Daniel, né en 1955, Jouxstens

- \* Hug Josef, geb. 1950, Stüsslingen
- \* Kammermann Bruno, geb. 1953, Malters
- Kunz Bruno, geb. 1956, Triengen
- \* Liniger Kurt, geb. 1954, Murten
- \* Longchamp Jean-Luc, né en 1952, Pully
- \* Meier Peter, geb. 1954, Dübendorf
- Milan René, geb. 1944, Brüttelen
- Morandi Paul-André, né en 1954, Cressier s. M.
- Odermatt Hans, geb. 1951, Bubikon
- \* Oggier Gaston, geb. 1948, Leuk Stadt
- Petter Pierre-Alain, né en 1956, Aigle
- Plancherel Miguel, né en 1954, Boudry
- \* Pulver Hans, geb. 1951, Meiringen
- Putallaz André, né en 1951, Chamoson
- Rapin Philippe, né en 1952, Lausanne
- \* Rime Jean-Paul, né en 1952, Le Pâquier
- \* Roten Markus, geb. 1951, Salgesch
- \* Schilling Alex, geb. 1955, Pratteln
- Schmidt Bernard, né en 1956, La Chaux-de-Fonds
- \* Schneider Urs, geb. 1952, Aarwangen
- \* Schopfer Hervé, né en 1953, Château-d'Éx
- \* Schumacher Hansjürg, geb. 1953, Trübbach
- Steinmann Oskar, geb. 1953, Kappel a. A.
- Stutzer Walter, geb. 1952, Küssnacht a. R.
- \* Werfeli Paul-Arnold, né en 1952, Susten
- \* Wicht Noël, né en 1955, Bulle

\* Ergänzungsprüfung/examen complémentaires

Bern, den 28. September 1982

*Eidgenössische Vermessungsdirektion*

Berne, le 28 septembre 1982

*Direction fédérale des mensurations cadastrales*

## Patentierung von Ingenieur-Geometern Ingénieurs géomètres brevetés

Von 39 Kandidaten, die an den praktischen Prüfungen für Ingenieur-Geometer 1982 in Bern teilnahmen, haben folgende Herren die Prüfung bestanden. Die Urkunde als «Patentierter Ingenieur-Geometer» wird ihnen erteilt.

Sur 39 candidats ayant participé à Berne aux examens pratiques d'ingénieur géomètre de 1982, les candidats ci-après désignés

l'ont réussi. Le titre d'ingénieur géomètre breveté est délivré à MM:

- Aebli Markus, geb. 1955, von Zürich, Glarus und Ennenda  
Ambrosini Pier Giorgio, nato nel 1944, di Claro  
Ammann Hans, geb. 1955, von Küssnacht am Rigi  
Beck Lorenz, geb. 1954, von Grüşch  
Becker Bruno, geb. 1951, von Luzern  
Bisang Otto, geb. 1955, von Basel und Nebikon  
Calastri Gabriele, nato nel 1957, di Cureggia  
Calderari Patricio, nato nel 1953, di Rancate  
Cordonier Nicolas, né en 1948, de Chermignon  
Frischknecht Markus, geb. 1957, von Zürich und Herisau  
Genoud Jean, né en 1954, de Châtel-Saint-Denis  
Halbeisen Peter, geb. 1950, von Laufen  
Hardegger Paul, geb. 1955, von Gams  
Hauser Josef, geb. 1956, von Roggwil/TG  
Herbelin Silvio, né en 1956, de La Sagne  
Herter Pierre, geb. 1956, von Wald/ZH  
Hintermüller Eduard, geb. 1949, von Hettlingen  
Hofer Markus, geb. 1954, von Neuenkirch  
Hofmann Andreas, geb. 1957, von Unterkulm  
Kaufmann Franz, geb. 1955, von Horw und Emmen  
Krötzel Johann, geb. 1927, von Arvigo  
Lehmann Eduard, nato nel 1957, di San Gallo e Gaiserwald  
Lendenmann Rolf, geb. 1956, von Zürich und Grub/AR  
Ney Claude-Eric, né en 1953, de Payerne  
Nick Fritz, geb. 1953, von Büron  
Queloz Jean-Bernard, né en 1956, de Saint-Brais  
Rindlisbacher Markus, geb. 1954, von Bern und Lützelflüh  
Robadey Maurice, né en 1956, de Lessoc  
Schaller Daniel, geb. 1952, von Neuenegg  
Schär Daniel, geb. 1955, von Walterswil  
Schoeneich Heinz, né en 1956, de Lucerne  
Signer Thomas, geb. 1956, von Appenzell  
Trachsel Pierre-Alain, né en 1956, de Frutigen  
Wiget Adrian, geb. 1956, von Schwyz
- Bern, den 22. Oktober 1982  
*Eidg. Justiz- und Polizeidepartement*
- Berne, le 22 octobre 1982  
*Département fédéral de justice et police*